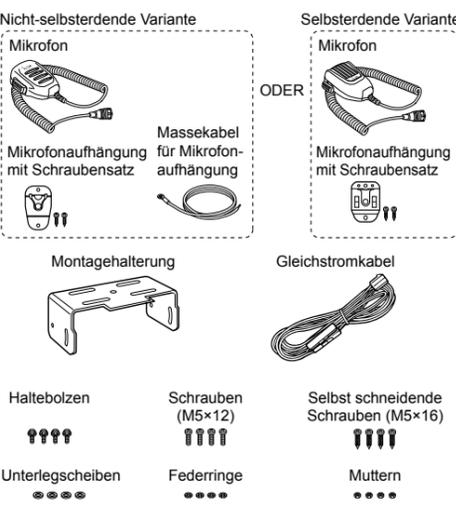




Vielen Dank für den Kauf dieses Icom-Produkts.
LESEN SIE DIESE KURZANLEITUNG aufmerksam und vollständig, bevor Sie das Mobilfunkgerät in Betrieb nehmen.

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR



HINWEIS: Je nach Version des Mobilfunkgeräts werden einige Zubehörteile evtl. nicht mitgeliefert oder weichen von den abgebildeten ab.

Bitte beachten Sie die gesetzlichen Nutzungsbedingungen Ihres Landes!
Please note and follow the legal conditions of use of your country.

Icom, Icom Inc. und das Icom-Logo sind registrierte Marken der Icom Inc. (Japan) in Japan, in den Vereinigten Staaten, im Vereinigten Königreich, in Deutschland, Frankreich, Spanien, Russland, Australien, Neuseeland und/oder in anderen Ländern.
 Die Bluetooth®-Wortmarke und das Logo sind registrierte Marken der Bluetooth SIG, Inc. und werden von Icom Inc. in Lizenz genutzt.
 Alle anderen Produkt- oder Markennamen sind registrierte Marken der jeweiligen Markeneigentümer.

WICHTIG

Diese Kurzanleitung enthält einige Funktionen, die nur nutzbar sind, wenn sie vom Händler programmiert wurden. Möglicherweise hat das Mobilfunkgerät andere Funktionen, die in dieser Anleitung nicht beschrieben sind. Fragen Sie dazu Ihren Händler.

ANTENNE

Bei Funkgeräten kommt der Antenne eine große Bedeutung zu. Fragen Sie Ihren Händler nach den verwendbaren Antennentypen und nach den geeignetsten Montageorten.

SICHERUNG ERSETZEN

Im Stromversorgungskabel befindet sich ein Sicherungshalter für eine 20-A-Sicherung. Falls die Sicherung durchbrennt oder der Mobilfunkgerät nicht mehr funktioniert, muss das Problem behoben werden und die Sicherung durch eine neue desselben Nennwerts ersetzt werden
 ① **NUR** 20-A-Sicherungen verwenden



REINIGEN

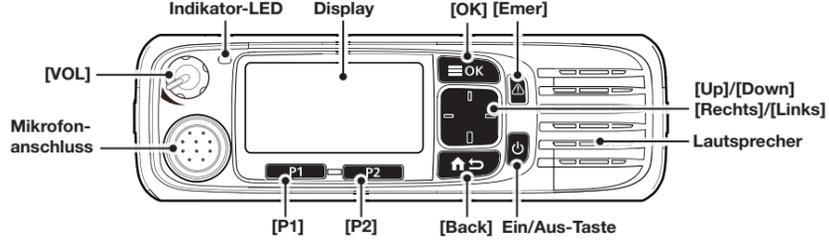
Falls der Mobilfunkgerät verstaubt oder anderweitig verschmutzt ist, wischen Sie ihn mit einem trockenen weichen Tuch ab.

NIE Chemikalien wie Benzin oder Alkohol zur Reinigung des Mobilfunkgeräts verwenden, weil diese die Oberfläche beschädigen können.

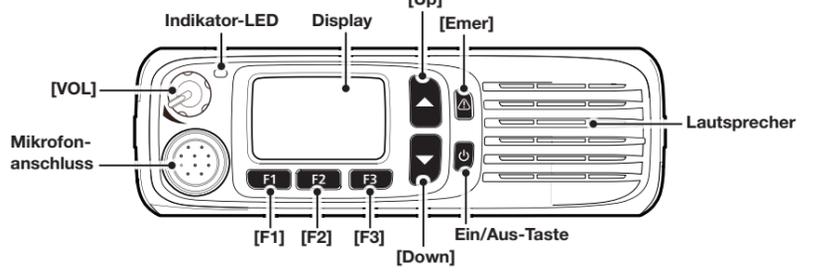
GERÄTEBESCHREIBUNG

HINWEIS: Außer bei der Ein/Aus-Taste können allen anderen Tasten abweichende Funktionen zugeordnet werden.

Modelle mit Grafik-LC-Display



Modelle mit Segment-LC-Display



Indikator-LED

- Leuchtet beim Senden rot.
- Leuchtet beim Empfang eines Signals grün oder wenn der Squelch geöffnet ist.

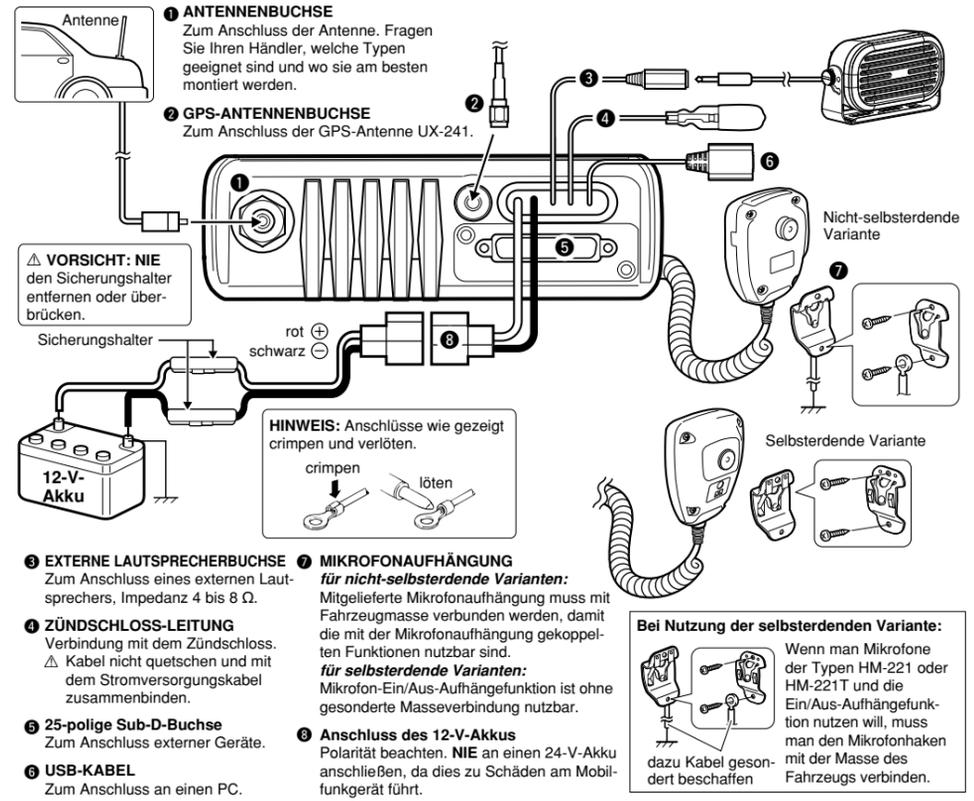
Mikrofonanschluss

Zum Anschluss des mitgelieferten oder optionalen Mikrofons.
NIE nicht spezifizierte Mikrofone anschließen, da deren eventuell abweichende Anschlussbelegung zu Schäden am Mobilfunkgerät führen kann.

OPTIONALES ZUBEHÖR

- **RMK-5 SEPARATIONS-KIT** und **OPC-2364 SEPARATIONS-KABEL** Für die Installation der Transceiverinheit mit abgesetztem Bedienteil für die komfortable Bedienung.
- **RMK-7 DUALSEPARATIONS-KIT** und **OPC-2364 SEPARATIONS-KABEL** Separations-Kit und zweites Bedienteil für Installationsvarianten mit zwei separaten Bedienteilen für die komfortable Bedienung.
- **SP-30, SP-35, SP-35L EXTERNE LAUTSPRECHER**
 Impedanz: 4 Ω
 SP-30: Nennleistung 20 W, max. 30 W Eingangsleistung
 SP-35/SP35L: Nennleistung 5 W, max. 7 W Eingangsleistung
- **HM-218, HM-220, HM-220T, HM-221, HM-221T HANDMIKROFONE**
 HM-218: Fernbedien-Mikrofon mit eingebautem Lautsprecher
 HM-220: Robustes, selbsterdendes Mikrofon
 HM-220T: Robustes, selbsterdendes DTMF-Mikrofon
 HM-221: Handmikrofon
 HM-221T: DTMF-Mikrofon
- **SM-29 TISCHMIKROFON**
- **UX-241 GPS-ANTENNE**
 Ermöglicht die Nutzung der GPS-Funktionen.
- **VS-3 Bluetooth®-HEADSET**
 Bluetooth®-Headset mit [PTT]-Taste.
- **Zu Bluetooth®-Headsets fremder Hersteller:**
 Icom hat die PTT-Bedienung mit verschiedenen 3M-Peltor-Headsets getestet, so z. B. mit WS Headset XP, WS ProTac XP und WS Alert XP (Kompatibilität nicht garantiert).

VERKABELUNG AUF DER RÜCKSEITE



GRUNDBEDIENUNG

Einschalten

Ein/Aus-Taste [0] 2 Sek. lang drücken, um das Funkgerät einzuschalten.

Empfangen und Senden

- Empfangen:**
1. Mit [Up] oder [Down] den Betriebskanal wählen.
 2. Wenn ein Anruf empfangen wird, mit [VOL] die Lautstärke auf einen angenehmen Pegel einstellen.
- Senden:**
1. Warten Sie, bis der Betriebskanal frei ist, um Störungen zu vermeiden.
 2. Bei gedrückter [PTT]-Taste mit normaler Lautstärke in das Mikrofon sprechen.
 3. Zum Empfang die [PTT]-Taste wieder loslassen.

WICHTIG:
 Um die Verständlichkeit Ihres Signals zu optimieren:
 1. Zwischen dem Drücken der [PTT]-Taste und dem Beginn des Sprechens eine kurze Pause machen.
 2. Das Mikrofon 5 bis 10 cm vom Mund entfernt halten und mit normaler Lautstärke sprechen.

DISPLAY

Grafik-LC-Display



HINWEIS: Das abgebildete Display ist ein Beispiel. Die Position der einzelnen Symbole kann je nach Nutzung der Funktionen abweichen.

Symbol-Bereich

- Anzeigen**
- ① **SIGNALSTÄRKE**
Zeigt die relative Stärke des Empfangssignals an.
 - ② **UHR**
Zeigt die aktuelle Uhrzeit an.

Symbole

- SENDELEISTUNG [L1] [L2] [H]**
- „L1“ erscheint, wenn niedrige Sendeleistung gewählt ist.
 - „L2“ erscheint, wenn mittlere Sendeleistung gewählt ist.
 - „H“ erscheint, wenn hohe Sendeleistung gewählt ist.

STUMMSCHALTUNG

Erscheint, wenn die Stummschaltung deaktiviert ist (Signal hörbar).

MITTEILUNG

- Erscheint, wenn eine empfangene Mitteilung (Kurzdatenmeldung -SDM oder Statusmeldung) im Mitteilungsspeicher gespeichert ist.
- Blinkt, wenn eine ungelesene Mitteilung vorhanden ist.

KLINGEL

Erscheint, wenn ein passendes Signal empfangen wurde, je nach Vorprogrammierung.

SUCHLAUF

• Blinkt während der Suchlauf anhält.

SUCHLAUF-TAG-KANAL

• Erscheint, wenn der gewählte Kanal als TAG-Kanal markiert ist.

SPRACHVERSCHLÜSSELUNG

- im Analogmodus:**
- Erscheint, wenn die Sprachverschlüsselung eingeschaltet ist.
 - Blinkt, wenn ein verschlüsseltes Signal empfangen wird.
- im Digitalmodus:**
- Erscheint, wenn die Sprachverschlüsselung eingeschaltet ist.
 - Blinkt, wenn ein verschlüsseltes Signal empfangen wird.

GPS

• Erscheint, wenn gültige Positionsdaten empfangen werden.

AUFNAHME

- Erscheint, wenn die Recorder-Funktion eingeschaltet ist.
- Blinkt während der Aufnahme.
- Ⓞ „Δ“ erscheint, wenn kein freier Speicherplatz auf der Micro-SD-Karte vorhanden ist und daher nicht aufgenommen werden kann.

RUNDRUF

Erscheint, wenn die Rundruffunktion eingeschaltet ist.

TELEFON

- Erscheint, wenn das Mobilfunkgerät auf dem gewählten Kanal mit einem Telefonnetzwerk verbunden ist.
- Blinkt während des Empfangs eines Telefonanrufs.

RUND-ANRUF

- Erscheint, wenn die Rund-Anruf-Funktion eingeschaltet ist.
- Blinkt während des Empfangs eines Rund-Anrufs.

REPEATER-SPERRE

Erscheint, wenn die Repeater-Sperrfunktion eingeschaltet ist.

ALLEINARBEITER

Erscheint, wenn die Alleinarbeiter-Funktion eingeschaltet ist.

NOISE CANCEL

Erscheint, wenn der Noise-Canceler eingeschaltet ist.

KONTROLLFUNKTION

Erscheint, wenn die Kontrollfunktion eingeschaltet ist.

VOX

Erscheint, wenn die VOX-Funktion eingeschaltet ist.

Bluetooth®

- Erscheint, wenn Bluetooth® aktiviert ist.
- Leuchtet blau, wenn ein Bluetooth®-Gerät gekoppelt ist.
- Leuchtet nicht, wenn kein Bluetooth®-Gerät gekoppelt ist.

Micro-SD-Karte

Erscheint, wenn eine Micro-SD-Karte eingesetzt ist.
 Ⓞ „Δ“ erscheint, wenn die Micro-SD-Karte noch unformatiert ist.

USB

Erscheint, wenn ein USB-Gerät angeschlossen ist.

Text-Bereich

Anzeige der Zonennummer, der Kanalnummer und des Kanalnamens, falls er programmiert ist.

Bereich für die Tastenfunktion

Anzeige der den Tasten [P1] und [P2] zugeordneten Funktion.
 Ⓞ Fragen Sie Ihren Händler zur Softkey-Funktion.

Segment-LC-Display

Die Zahl, die im Segment-LC-Display angezeigt wird, bezeichnet man als „Position“.
 Die Positionsnummer lässt sich durch Drücken von [Up] oder [Down] wählen.



ENTSORGUNG



Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne auf Ihrem Produkt, den zugehörigen Unterlagen und der Verpackung soll Sie daran erinnern, dass es in den Ländern der EU vorgeschrieben ist, alle elektronischen und elektrischen Produkte, Batterien und Akkumulatoren am Ende ihrer Lebensdauer nicht über den Hausmüll, sondern ordnungsgemäß zu entsorgen sind.

SPRACHVERSCHLÜSSELUNG

Die AMBE+2™-Sprachverschlüsselungstechnologie, die in diesem Gerät zum Einsatz kommt, ist urheberrechtlich geschützt und geistiges Eigentum der Digital Voice Systems, Inc. Die Lizenz für die Nutzung dieser Technologie bezieht sich ausschließlich auf dieses Gerät. Nutzern ist es untersagt, die Software zu dekompileieren, zu verändern oder in irgendeiner Weise in eine offen lesbare Form umzuwandeln.
 US-Patente:
 #5,870,405, #5,826,222, #5,754,974, #5,701,390,
 #5,715,365, #5,649,050, #5,630,011, #5,581,656,
 #5,517,511, #5,491,772, #5,247,579, #5,226,084 und
 #5,195,166.

LISTE DER LÄNDERCODES

ISO 3166-1					
	Land	Code	Land	Code	
1	Belgien	BE	18	Malta	MT
2	Bulgarien	BG	19	Niederlande	NL
3	Dänemark	DK	20	Norwegen	NO
4	Deutschland	DE	21	Österreich	AT
5	Estland	EE	22	Polen	PL
6	Finnland	FI	23	Portugal	PT
7	Frankreich	FR	24	Rumänien	RO
8	Griechenland	GR	25	Schweden	SE
9	Großbritannien	GB	26	Schweiz	CH
10	Irland	IE	27	Slowakei	SK
11	Island	IS	28	Slowenien	SI
12	Italien	IT	29	Spanien	ES
13	Kroatien	HR	30	Tschechien	CZ
14	Lettland	LV	31	Türkei	TR
15	Liechtenstein	LI	32	Ungarn	HU
16	Litauen	LT	33	Zypern	CY
17	Luxemburg	LU			

< Intended Country of Use >
AT BE CY CZ DK EE
FI FR DE GR HU IE
IT LV LT LU MT NL
PL PT SK SI ES SE
GB IS LI NO CH BG
RO TR HR

Zur e-Marke:
 Für den Einbau von Icom-Funkgeräten in Kraftfahrzeuge stehen detaillierte Hinweise zur Verfügung. Wenden Sie sich diesbezüglich an Ihren Händler.

Icom, Icom Inc. und das Icom-Logo sind registrierte Marken der Icom Inc. (Japan) in Japan, in den Vereinigten Staaten, im Vereinigten Königreich, in Deutschland, Frankreich, Spanien, Russland, Australien, Neuseeland und/oder in anderen Ländern.
 AMBE+2 ist eine registrierte Marke und Eigentum der Digital Voice Systems Inc.
 Alle anderen Produkte oder Marken sind registrierte Marken und Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.

SICHERHEITSHINWEISE

• Explizite Definitionen

BEGRIFF	BEDEUTUNG
⚠GEFAHR!	Lebensgefahr, ernsthafte Verletzungs- oder Explosionsgefahr.
⚠WARNUNG!	Verletzungen, Brände oder elektrische Schläge sind möglich.
ACHTUNG	Schäden am Gerät sind möglich.
HINWEIS	Bitte beachten. Es besteht jedoch kein Risiko von Verletzungen, Bränden oder elektrischen Schlägen.

⚠WARNUNG! NIEMALS das Funkgerät direkt an eine Netzsteckdose anschließen, weil dies zu Bränden führen kann und die Gefahr von Stromschlägen birgt.

⚠ WARNUNG! NIEMALS das Funkgerät während eines Gewitters betreiben. Blitzschläge in die Antenne können nicht nur Brände verursachen und/oder das Funkgerät schwer beschädigen, sondern sind für den Bediener lebensgefährlich. Aus diesem Grunde das Funkgerät auch von der Stromversorgung trennen und den Antennenstecker lösen.

⚠WARNUNG! NIEMALS das Funkgerät an eine Stromversorgung mit mehr als 16 V Gleichspannung (z. B. einen 24-V-Akku) anschließen, da dies das Funkgerät zerstören kann.

⚠WARNUNG! NIEMALS das Stromversorgungskabel zwischen Stecker und Sicherungshalter trennen, da Fehler beim Wiederverbinden das Funkgerät durch Falschpolung zerstören können.

⚠WARNUNG! NIEMALS das Funkgerät so in das Fahrzeug einbauen, dass es Sie beim Führen des Fahrzeugs behindert oder die Gefahr von Verletzungen besteht.

VORSICHT! NIEMALS das Funkgerät Regen, Schnee oder anderen Flüssigkeiten aussetzen.

ACHTUNG: Vor dem Anschließen **ÜBERPRÜFEN**, ob alle Stecker und Buchsen trocken und sauber sind. Andernfalls sind Schäden am Funkgerät möglich.

VERMEIDEN Sie die Benutzung oder Lagerung des Funkgeräts in direkter Sonneneinstrahlung oder in Umgebungen mit Temperaturen unter -30 °C oder über +60 °C, wie sie z. B. hinter der Frontscheibe auftreten können.

GPS/GLONASS-EMPFÄNGER

Die GPS-Antenne nicht in der unmittelbaren Nähe des Funkgeräts bzw. der Antenne installieren. Der GPS- oder GLONASS-Empfänger arbeitet evtl. nicht korrekt, wenn das Mobilfunkgerät auf den in den nachstehenden Tabellen aufgeführten Frequenzen empfängt oder sendet.

IC-F5400D-Serie (Einheit: MHz)		
	GPS-Empfänger	GLONASS-Empfänger
Senden	142,850 bis 142,860	145,275 bis 145,945
	157,135 bis 157,145	159,805 bis 160,540
Empfang	146,845 bis 147,110	149,745 bis 150,790

IC-F6400D-Serie (Einheit: MHz)		
	GPS-Empfänger	GLONASS-Empfänger
Senden	392,840 bis 392,865	399,515 bis 401,343
Empfang	443,545 bis 444,065	449,335 bis 451,425

VERMEIDEN Sie den Betrieb des Funkgeräts bei stehendem Motor. Der Fahrzeugakku wird vor allem beim Senden schnell entladen, wenn der Motor abgeschaltet ist.

VERMEIDEN Sie die Aufstellung des Funkgeräts in staubiger Umgebung.

VERMEIDEN Sie die Aufstellung des Funkgeräts direkt vor Wänden, weil dadurch die Wärmeabfuhr behindert werden kann.

NIEMALS Chemikalien wie Benzin oder Alkohol zur Reinigung des Funkgeräts verwenden, weil diese die Oberfläche beschädigen können.

VORSICHT! Das Funkgerät wird heiß, wenn es längere Zeit im Dauerbetrieb benutzt wird.

BENUTZEN SIE nur das nur die für dieses Funkgerät vorgesehenen Mikrofone. Andere Mikrofone haben andere Anschlussbelegungen, was zu Schäden am Funkgerät führen kann.

PLATZIEREN SIE das Funkgerät an einem sicheren Ort, um zu vermeiden, dass es von nicht autorisierten Personen benutzt wird.

Die Funkgeräte haben auf der Unterseite Lüftungsschlitze, damit sie die IP55 erfüllen.

VORSICHT! Die Lüftungsschlitze **NIEMALS** abdecken.

NOTIZEN

Icom (Europe) GmbH Garantie

(nur gültig für Deutschland und Österreich)

Icom-Produkte sind technisch sowie qualitativ hochwertige Artikel. Die Icom (Europe) GmbH garantiert innerhalb eines Zeitraums von 24 Monaten nach dem Erstkauf für original durch die Icom (Europe) GmbH importierte Geräte.

Die Garantie umfasst alle Ersatzteile und Arbeitsleistungen zur Behebung nachgewiesener Fabrikations- und Materialfehler. Autorisierte Icom-Fachhändler sind verpflichtet, die notwendigen Garantiereparaturen durchzuführen und schadhafte Teile an die Icom (Europe) GmbH zurückzusenden. Die Kosten des Transports zum Icom-Fachhändler trägt der Kunde, die Rücksendung erfolgt zulasten des Händlers.

Die Garantieleistung entfällt

- bei allen Schäden, die nachweislich durch unsachgemäße Bedienung entstanden sind,
- nach Reparaturen oder Änderungen durch Unbefugte,
- nach Verwendung ungeeigneter Zusatzgeräte,
- durch Öffnen der versiegelten Bauteile,
- nach Änderungen an der Firmware bzw. am werksseitigen Abgleich,
- bei Schäden durch Stoß oder Fall,
- nach Einwirkung von Feuer, Wasser, Chemikalien, Rauch usw.,
- nach Manipulation oder Nichtvorlage dieser Garantieerklärung,
- für NiCd-Akkus, NiMH-Akkus, Lithium-Ionen-Akkus und Speichermedien.

Durch die Inanspruchnahme der Garantie verlängert sich die Garantiezeit weder für das Gerät noch für die ausgewechselten Teile.

Diese Garantieerklärung ist zusammen mit dem Erstkauf-Beleg (Rechnung) sorgfältig aufzubewahren. Urheberrechtlich geschützt



Bitte beachten Sie die gesetzlichen Nutzungsbedingungen Ihres Landes!
Please note and follow the legal conditions of use of your country.

Icom (Europe) GmbH
 Auf der Krautweide 24, 65812 Bad Soden am Taunus, Germany

Count on us!
 A-7312D-2EX-② Gedruckt in Deutschland
 © 2016 Icom Inc.